

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 23 (1995)  
**Heft:** 90

**Artikel:** L'avoca a Dzan-Zoje = L'avocat à Jean-Joseph  
**Autor:** Roduit, J.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243451>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages valaisannes

### L'AVOCA A DZAN-ZOJE

Dzan-Zojé l'ére acouëjô d'avaï robô onna chintaina dè fran a on bouolin dzë que l'avaï pouortô plinte. Quemín y avaï dé dzin que l'on yu ganganá Dzan-Zojé uto dé la bouolindzëri, i l'on vite dé que l'é yui que l'avaï robô. Li gendarme chon vënu é l'on condiui in präyon.

I fau crère que li j'afére vajavon pâ tan beïn pouor yui di mouomen que l'on lacha chorti qué pouo alâ i tribunal. Dzan-Zojé l'ére conchedorô pouo on bracyon, on grô flëmâ. Mi pouo robâ li chin fran i bouolindzë, niou l'on yu. I l'a can mimouë diu prindre on avoca pouo chë défindre.

Quan l'â vënu le dzo di dzedzëmin faillive avouir la tapette dé l'avoca. I l'a quemíncha pé dire que Dzan-Zojé l'ére on mouë d'atque, onna tota brâva dzin, on ange avoui li vejeën é on bon Diu a maijon. Apri cha moo i vajiädraï i Paradi, ubeïn niou d'âtre varon. Qu'on pouëvaï pâ la chechenâ d'avaï robô on shiou din cha via. Que shioei que faillive cabouitsë nâ l'ére le bouolindzë é totë li racaille di velâdze.



Pindin onn'oeüre dé tin l'avoca l'a plaidô chin ch'aretâ. A feïn le dzëdze l'a déchidô que Dzan-Zojé l'ére pâ on vouoleu, é libéro dé tot.

In chortin di tribunal l'avoca l'a dë :

– E beïn, Dzan-Zojë, vouo j'i te pâ bien défindu ?

– Déchtra, moucheu l'avoca. Vouo j'ai tëlamin bien prédza qu'on mouomin baya ni cru më-mimouë que n'anâvouë pâ robô li chin fran i boualindzë

### L'AVOCAT A JEAN-JOSEPH

Jean-Joseph était accusé d'avoir dérobé une centaine de francs à un boulanger qui avait déposé une plainte contre inconnu. Comme il y avait des personnes qui avaient vu Jean-Joseph autour de la boulangerie, elles l'ont vite soupçonné d'être l'auteur du vol. Les gendarmes sont venus et l'ont emmené en prison.

Il faut croire que l'affaire n'allait pas tant bien pour lui, car on ne l'a laissé sortir que pour aller au tribunal.

Jean-Joseph était considéré pour un vagabond, un gros flemmard. Mais, pour avoir dérobé les cent francs au boulanger, personne pou-

vait certifier l'avoir vu. Il a quand même dû prendre un avocat pour sa défense. Il a choisi le meilleur du pays.

Le jour du jugement il fallait entendre plaider l'avocat. Il a commencé par dire que Jean-Joseph était non seulement un brave homme, mais un homme de grande valeur, un ange avec les voisins et un bon Dieu à la maison; qu'après sa mort il filerait tout droit au Paradis, sinon personne n'irait. Qu'on ne pouvait pas le soupçonner d'avoir volé un clou dans sa vie. Que ceux qu'il fallait emprisonner c'était le boulanger et toute la racaille du village. Il continua ainsi pendant une heure.

A la fin, le juge décida que Jean-Joseph ne pouvait pas être le voleur et l'a libéré de tout.

En sortant de la séance, l'avocat dit à Jean-Joseph :

— Eh bien, ne vous ai-je pas bien défendu ?

— Extra, monsieur l'avocat. Vous avez tellement bien parlé qu'un moment j'ai cru moi-même que je n'avais pas volé les cent francs au boulanger !

*J. Roduit*

## AMITIES ENTRE EPOUX

C'est l'histoire d'un couple déjà un peu âgé puisque l'homme a la septantaine et sa femme un peu plus de soixante. Alors que l'homme n'est qu'un petit vieux ne pesant guère plus de cinquante kilos, sa femme est une matrone d'une taille et d'un poids respectables.

Un jour, la femme a dit à son mari : tu vois, mes dents sont toutes gâtées, elles me font mal, je veux aller chez le dentiste pour les faire arracher et me faire mettre un dentier. Ce qu'elle fit.

Quelque temps après, le mari a dit à sa femme : mes dents me font aussi mal, je m'en vais faire comme toi, les faire arracher et mettre un dentier. Alors, sur un ton moqueur sa femme lui répond : Qu'est-ce que tu veux te faire mettre un dentier quand tout le corps ne vaut pas le dentier !

---

I l'ê onna conte d'onna coble dza on moué âja : l'homouë i l'a la chatantaine ê la fêna on moué mi dê chechante. Adon kê l'homouë l'ê on petiou vioeü que paije pâ tant mi dê cheinquante kilo, la fêne i l'ê onna matrene d'onna taille è d'on pai rechpêtâble.

On dzo, la fêne l'a dê a chon homouë : Te vaï mi din chon tote gâtâye, î mê fon mau, vouai allâ i dentiste pouô li fire arratsë ê mettre on dentier. I l'è deïnche que l'a fi.

Quequé tin apri, l'hmouë l'a dê a cha fêne : Mi deïn m'ê fon mau achebin, crêye que vouai fire quemin tê, li fire vouôtâ ê mettre on dentier. Adon, chu on ton dê mouòkêri la fêne l'a repondu yaï : Dêc te voeü tè fire mettre on dentier kan tô le kò vau pâ le dentier !